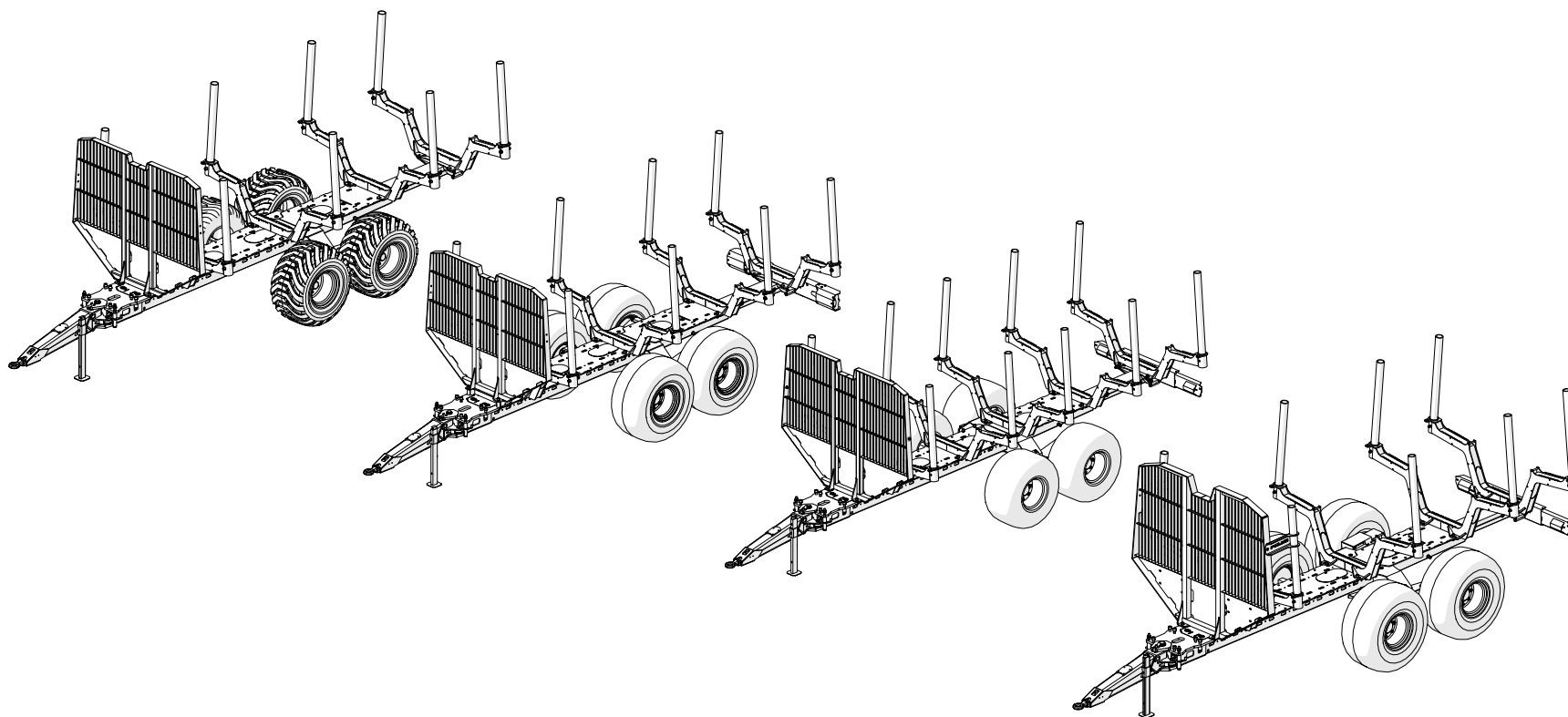


Bruksanvisning

Skogsvagn Palms 10U/12U/13U/15U

Version 3.0 • 23/09/2021





är registrerat varumärke som tillhör Palmse Mehaanikakoda LLC. © 2021 Palmse Mehaanikakoda LLC. Med ensamrätt.

Information om tillverkare

Võsupere, Haljala, Lääne-Virumaa, Estland

Tel.: +3723255375,

www.palms.eu

Var du kan få hjälp:

Allmän information

Mail: info@palms.eu

Tel.: +3723255375

Reservdelar

Mail: spareparts@palms.eu

Tel.: +37255992804

Teknisk support

Mail: support@palms.eu

*Denna maskin uppfyller alla tekniska standarder och säkerhetsbestämmelser i EU:s maskindirektiv samt dess ändringar.
Palms skogskran har CE-märkning.*

Innehållsförteckning

1	Allmänt	4
2	Inledning.....	5
3	Säkerhet.....	6
4	Tekniska data	12
5	Hydraulsystem.....	14
5.1	ANSLUTNING.....	14
6	Montering	15
6.1	MONTERING AV SKOGSKRAN PÅ VAGN	15
7	Bruksanvisning	17
7.1	ANSLUT SKOGSKRANEN TILL TRAKTORN	17
7.2	BOGSERING	17
7.3	LASTNING OCH SÄKRING	18
7.4	PARKERING AV ENHETEN	20
7.5	RAMFÖRLÄNGNING.....	21
8	Förvaring, transport och bortskaffande.....	22

8.1	LYFT.....	22
8.2	TRANSPORT.....	24
8.3	FÖRVARING.....	26
8.4	BORTSKAFFNING	26
9	Underhåll.....	27
9.1	SMÖRJNING	27
9.2	ALLMÄNT UNDERHÅLL.....	32
9.3	RENGÖRING.....	33
9.4	RAMFÖRLÄNGNING.....	33
9.5	SÄKRING AV SLÄP UNDER UNDERHÅLLSARBETE.....	35
10	Garanti	40
Bilaga 1.	Bultåtdragningsmoment	41
Bilaga 2.	Försäkran om överensstämmelse	42
Bilaga 3.	Däcktrycks-och lastkapacitetvärden.....	43

1 Allmänt

Läs bruksanvisningen noga innan du börjar använda den här maskinen!

Den här bruksanvisningen ger dig en detaljerad översikt över Palms Palms 10U/12U/13U/15U skogsvagn. Bruksanvisningen innehåller viktiga instruktioner för effektiv och säker användning av denna utrustning. Dessa instruktioner bör alltid följas.

Om maskinen ska användas av en annan part bör du se till att användaren läser bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna innan du lämnar över maskinen.

Denna skogsvagn är konstruerad för att transportera trämaterial från skogen samt för transport av behandlat trä. Skogsvagnen är byggd för användning med jordbrukstraktorer. Den har en enhetlig anslutningsdosa för montering av Palms skogskranar. Denna maskin uppfyller alla tekniska standarder och säkerhetsbestämmelser i EU:s maskindirektiv samt dess ändringar. Skogsvagnen har CE-märkning. Det är inte tillåtet att använda maskinen för andra uppgifter än de som den är avsedd för eller att överskrida dess prestanda.

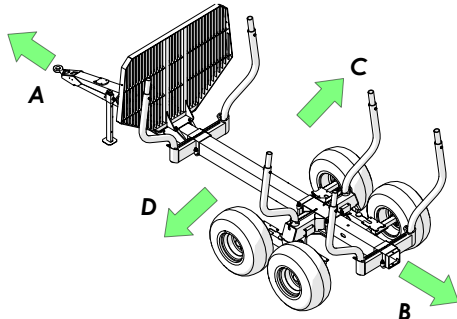
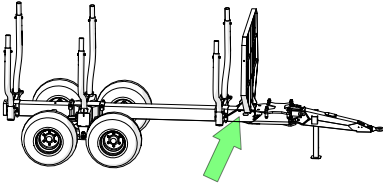
Föraren av skogsvagnen är skyldig att vara medveten om och följa alla säkerhetsåtgärder och instruktioner som beskrivs i denna bruksanvisning. Utöver detta måste man följa anvisningarna från lokala arbetssäkerhetsmyndigheter samt nationella lagar och föreskrifter.

Även om du är en erfaren användare av denna utrustning får du inte använda den om du inte har läst bruksanvisningen. Utför regelbundet underhåll. Kontakta en auktoriserad återförsäljare eller tillverkaren om du har frågor om skogsvagnen som inte beskrivs i denna bruksanvisning.

Tillverkaren/återförsäljaren ansvarar inte för skador orsakade av felaktig användning av skogsvagnen.

Palmse Mehaanikakoda LLC förbehåller sig rätten att göra ändringar i bruksanvisningarna och att revidera uppgifterna utan föregående meddelande.

2 Inledning

FRAM, BAK, HÖGER OCH VÄNSTER	I den här bruksanvisning definieras fram, bak, höger och vänster på följande sätt: • A – Fram • B – Bak • C – Höger • D – Vänster	
IDENTIFIERING	• Identifieringsskylten finns på ramens främre högra sida. • Serienumret är också ingraverat på ramen nära identifieringsskylten.	 

3 Säkerhet

DEFINITIONER: 	Operatör:	Avser personer som använder, installerar, justerar, underhåller, rengör, reparerar eller flyttar maskinen.
	Riskområde:	Avser alla områden inom och/eller runt maskinen där en person utsätts för en risk för hans/hennes hälsa eller säkerhet.
	Säkerhetsavstånd:	Avser minsta avstånd mellan maskinen och obehöriga personer när maskinen används.
	Obehörig person:	Avser alla personer som inte är en operatör.
	Avsedd användning:	Avser användningen av maskinen i enlighet med den information som ges i bruksanvisningen.
	Felaktig användning:	Avser all annan användning utom avsedd användning. Felaktig användning av maskinen upphäver garantin.
	• Läs bruksanvisningen noga innan du börjar använda skogsvagnen. • Använd endast skogsvagnen för ändamål som den är gjord för. • Föraren måste: ✓ Ha ett giltigt körkort för att köra traktor med släpvagn. ✓ Ha tillräcklig utbildning för att köra traktor med släpvagn. ✓ Undvika och förhindra alla potentiellt farliga situationer!	
DET ÄR STARKT FÖRBJUDET: 	• Att använda skogsvagnen när du är påverkad av alkohol, droger eller andra psykoaktiva substanser. • Att överskrida maximala lastningsvärden. • Att använda skogsvagnen för transport av människor. • Att bygga om skogsvagnen. • Att använda reparationsmaterial utan tillverkarens tillstånd. • Att leta efter läckage från hydraulslangar eller anslutningar för hand. • Att använda skogsvagnen för ändamål än vad den är avsedd för.	

INNAN DU BÖRJAR LASTA, SE TILL ATT: 	• Skogsvagnen är i fullt fungerande skick. • Allt nödvändigt underhåll och alla kontroller har utförts. • Bekanta dig med alla kontroller och instrument. • Du har full synlighet över hela arbetsområdet. • Kranen är stabilt placerad på jämn mark, stadig yta. • Traktorns parkeringsbroms är inkopplad.
DRIVMEDEL (T.EX. SMÖRJMEDEL): 	• Drivmedel är hälsofarligt. • Låt inte drivmedel komma i kontakt med ögon, hud eller kläder. • Tvätta det drabbade hudområdet med tvål och vatten. • Om drivmedel kommer in i ögonen, rengör dem omedelbart och noga med rikligt med rent vatten. • Uppsök genast läkare vid förtäring av drivmedel. • Byt smutsiga kläder så snart som möjligt. • Håll drivmedel borta från barn.
I HÄNDELSE AV EN NÖDSITUATION: 	• Se till att du inte är i fara och om möjligt gör situationen säker! • Tänk efter innan du agerar och håll dig lugn! Utsätt inte dig själv eller andra för fara! • Ring vid behov efter ambulans (112 i EU) och följ deras anvisningar! • Utför grundläggande första hjälpen om det behövs! • Om du påbörjar återupplivning, sluta inte innan en ambulans anländer.
RISK FÖR FÖRLUST AV STABILITET 	• Överskrid inte kranvagnens prestanda. • Använd stödben eller en fast Y-dragstång vid lastning. • Lasta på tillräckligt hård och jämn mark. • Förhindra att obehöriga kommer in på arbetsområdet. • Inspektera maskinen innan du använder den!
RISK FÖR FALLANDE FÖREMÅL 	• Överskrid inte kranvagnens prestanda! • Inspektera maskinen innan du använder den! • Förhindra att obehöriga kommer in på arbetsområdet! • Se till att stockar stöds med minst två par stöd! • Lasta inte över säkerhetsskärmens övre kant!

RISKER RELATERADE TILL RÖRLIGA DELAR 	- Förhindra att obehöriga kommer in på arbetsområdet! - Föraren måste ha ett giltigt körkort för att köra traktor med släpvagn. - Föraren måste ha tillräcklig utbildning för att köra traktor med släpvagn. - Se till att vagnen är fixerad och att oväntad uppstart av maskinen undviks innan du påbörjar underhållsarbeten.		
RISK FÖR OKONTROLLERADE RÖRELSE 	- Förhindra att obehöriga kommer in på arbetsområdet! - Föraren måste bekanta sig med alla kontroller och instrument. - När du lämnar maskinen ska du alltid säkra den från obehörig åtkomst och oavsiktlig användning.		
VAR UPPMÄRKSAM PÅ FÖLJANDE SÄKERHETSAVSTÅND: 	- Allmänt säkerhetsavstånd för arbete med skogsvagn är 20 meter! - Var alltid särskilt uppmärksam om barn eller arbetare befinner sig i närheten. - Följ erforderliga säkerhetsavstånd när du arbetar nära strömförande elektriska ledare.	Märkspänning, kV	Säkerhetsområde, m
		Upp till 0,5	2
		Upp till 20	10
		35 – 110	25
		220 – 330	40
PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING: 	Personlig skyddsutrustning är ämnad för att undvika skador. Använd lämplig skyddsutrustning när du använder, reparerar eller underhåller maskinen! Följ de nationella bestämmelserna om personlig skyddsutrustning. Använd skyddsglasögon om det behövs! - Ha alltid en ögonduschflaska fylld med rent vatten till hands i arbetsmiljön. - När du använder skyddsglasögon, se till att de är lämpliga för körning! Använd lämpligt hörselskydd om det behövs! - Kontinuerlig exponering för högintensivt buller kan orsaka hörselnedsättning eller dövhet. Arbetsplatsens bullernivå beror på ljudisolering och det specifika sätt som ventilerna monterats på. - Följ anvisningarna för brusreducering som beskrivs i traktorns bruksanvisning. Man måste följa anvisningarna från lokala arbetssäkerhetsmyndigheter samt nationella lagar och föreskrifter. - När du använder hörselskydd, se till att de låter dig kommunicera i en nödsituation och att du har full synlighet över arbetsområdet. Använd skyddsskor som också lämpar sig för körning!		

PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING: 	Använd skyddshandskar som också lämpar sig för körning! • Var försiktig när du bär handskar nära roterande delar! Använd inte med lösa kläder, hängande långt hår eller smycken!
SÄKERHETEN HOS HYDRAULSYSTEM 	• Hydraulsystemet får endast underhållas av kvalificerad och erfaren hydraulikmekaniker. • Inspektera kontinuerligt hydraulsystemets skick. Reparera omedelbart alla fel som kan påverka säkerheten. • Notera att hydraulslangar under tryck inte ska placeras i hytten utan någon form av skydd när man monterar ventilblocket. • Se till att systemet inte är trycksatt innan underhåll av hydraulik. • Använd originaldelar eller reservdelar som rekommenderas av tillverkaren när du byter hydraulkomponenter och -slangar. • Använd skyddsglasögon och handskar vid underhållsarbete. • Förhindra att olja droppar på marken för att undvika miljöföroreningar. • Använd bioolja när du arbetar i ekologiskt känsliga områden. Alla Palms vagnar är biooljekompatibla.
ARBETSSÄKERHET 	• Se till att skogsvagnen är i fullt fungerande skick. • Det är förbjudet att använda en skadad eller defekt skogsvagn. • Förhindra att obehöriga kommer in på arbetsområdet. • Se till att du har bästa möjliga sikt och kontroll över arbetsområdet. • Stödben måste användas medan skogsvagnen lastas. • Se till så att du inte utsätter någon för fara när du sänker stödbenen. • Traktorns parkeringsbroms måste vara inkopplad vid lastning. • Lasta inte över säkerhetsskärmens övre kant. • Vid lasting av korta stockar måste man se till att de stöds med minst två par stöd. • Följ strikt lastbegränsningar som anges av tillverkaren. • Dra upp stödbenen och frigör parkeringsbromsen innan du flyttar vagnen. • Var extra uppmärksam när du kör med olåst dragstång. • Förhindra att slangar mellan vagn och traktor kläms vid tvära svängar. • Lås dragstång i rakt läge med låsaxel när du kör på vägar. • Se till att signalljusen är utfällda och fungerar för att köra på allmänna vägar. • Följ trafikreglerna. • Tillverkarens maxhastighet för vissa skogsvagnar är 40 km/h. • Använd inte utrustning som inte rekommenderas av tillverkaren.

ARBETSSÄKERHET



- När du lämnar maskinen ska du alltid säkra den från obehörig åtkomst och oavsiktlig användning.
- Tillverkaren är inte ansvarig för skador eller förluster som orsakas av vårdslös, felaktig, obehörig och olämplig användning av maskinen.
- Brand eller explosioner kan orsakas av elektriska system eller ytor med hög temperatur! Inspektera de elektriska systemen regelbundet. Håll enheten ren när du arbetar på platser med hög brandrisk (torvgruvor osv.)
- Använd inte enheten om du känner dig sjuk!
- Använd inte enheten om det finns åska i området! Blixten kan döda dig.
- Arbeta inte med en defekt enhet! Inspektera och reparera den innan du återupptar arbetet! Risk för skada!
- Inspektera arbetsområdet innan du börjar arbeta!
- Håll enhetens kontroller rena och torra.
- Håll människor omkring dig informerade om vad du kommer att göra! Dålig kommunikation kan orsaka olyckor!
- Använd avspärningar för att hålla människor borta när du arbetar på offentliga platser.
- Använd aldrig enheten som arbetsplattform. Du kan ramla av och skadas eller dödas.
- Beröring av heta ytor kan ge brännskador. Var försiktig!
- Rengör snabbkopplingen och kulleterna innan du fäster släpet på traktorn.
- Var försiktig när du går på enheten! Det finns risk för att man halkar och faller. Det rekommenderas att man använder halksäkra skor.
- Hoppa aldrig från ett släp. Klättra ner varsamt. Använd alltid trepunktskontakt när du förflyttar dig på eller från släpet.
- Håll dig borta från sluttningar som är för branta för säker drift.
- Risken för vältning ökar när kranen är upphöjd! Var försiktig i sluttningar!
- Tänk på att enhetens tyngdpunkt ändras beroende på lasten.
- Försök aldrig ta dig upp på ett rörligt släp.
- Undvik snäva svängar vid hög körhastighet.
- Var försiktig när du kör nerför sluttningar.
- Bromsa inte kontinuerligt eftersom bromsarna kan överhettas.
- Kontrollera att dragstången är ordentligt ansluten och låst.
- Överskrid inte däcktypens maximala belastning.

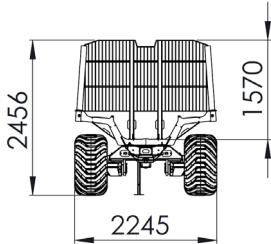
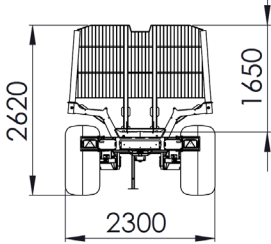
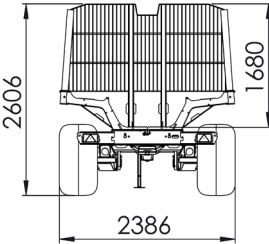
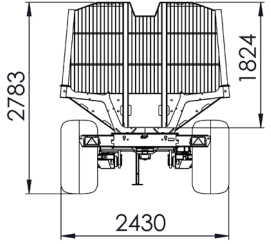
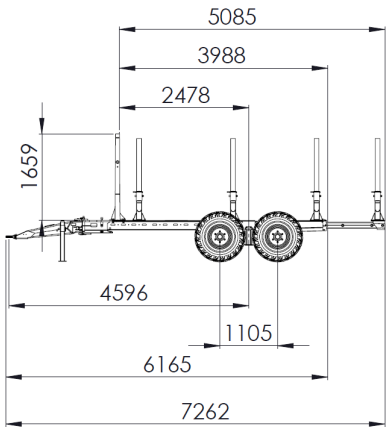
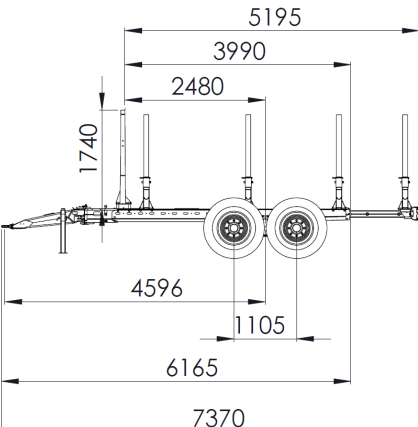
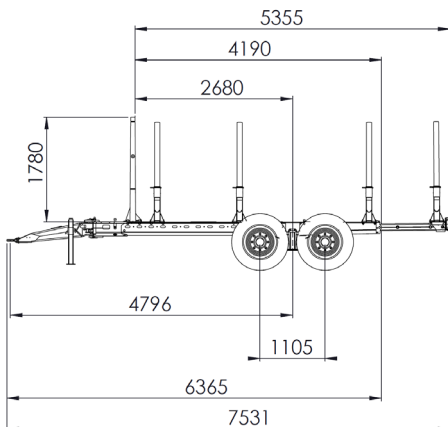
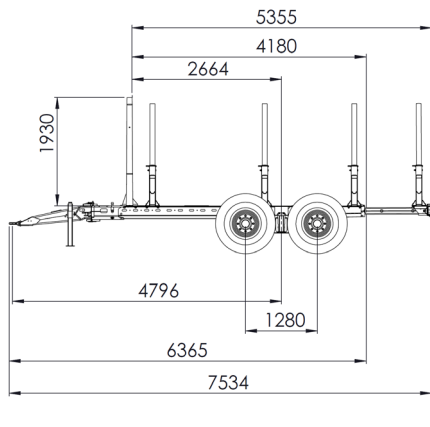
ARBETSSÄKERHET

- Använd inte enheten med skadade, felaktigt fyllda eller mycket slitna däck.
- Var försiktig när du flyttar däck och hjul.
- Lasten får inte hindra förarens sikt eller täcka över släpets lampor.
- Låt inte barn, okunniga eller okvalificerade personer använda enheten. Risk för skada.
- Använd aldrig parkeringsben med ett lastat släp.
- Om din enhet inte fungerar korrekt bör du låta den repareras omedelbart!
- Slå inte emot hårda ytor.
- Skadade hydraulslangar kan orsaka dödsolyckor. Inspektera slangarna regelbundet.
- Skadade tätningar och packningar kan orsaka läckage och olyckor. Byt skadade tätningar om inte annat anges.

4 Tekniska data

	10U	12U	13U	15U
Max. bruttovikt, kg	12 500	15 000	18 000	18 000
Axlar	70x70	80x80	80x80	80x80
Axelbultar, st.	6	8	8	8
Chassi	Unibody	Unibody	Unibody	Unibody
Lastyta, m2	2,4	2,75	3	3,2
Lastytans längd, mm	3988-5085	3990-5195	4190-5355	4180-5355
Total längd med förlängning, mm	7262	7370	7531	7534
Bredd med standardhjul, mm	2245	2300	2386	2430
Standardhjul	500/50-17	500/50-17	500/50-17	550/45-22.5
Dragstångscyindrar	2	2	2	2
Dragstångens vridvinkel till sidorna, ±	40	40	40	40
Kragvikt, kg	1950 (beror på konfiguration)	2000 (beror på konfiguration)	2000 (beror på konfiguration)	2172(beror på konfiguration)
Tillåten högsta hastighet, km/h	40	40	40	40
Max lyftmoment för installerad kran, kNm	90	90	90	110

Tillverkaren förbehåller sig rätten att ändra specifikationer utan föregående meddelande.

10U	12U	13U	15U
			
			

5 Hydraulsystem

5.1 Anslutning



- Anslut kranvagnens hydraulslangar till en av sektionerna i traktorns reglerventil. Se till att alla anslutningar är korrekt låsta. Lås upp dragstången genom att ta bort låsaxeln. Använd spaken på reglerventildelen där du anslöt skogsvagnens hydraulslangar och arbeta försiktigt genom extrema dragstångspositioner till båda sidorna tills vridcylindrarna fungerar smidigt.

6 Montering



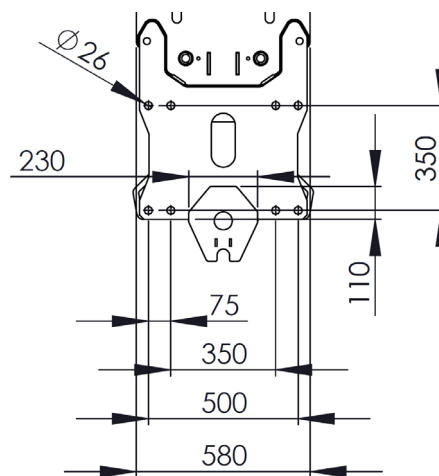
- Läs dessa anvisningar innan du påbörjar något monteringsarbete.
- Felaktig montering kan leda risker vid användning av skogsvagnen.
- Montering som utförs på annat sätt än vad som anges i denna bruksanvisning, kan utsätta användaren för fara och ogiltigförklara tillverkarens garanti.

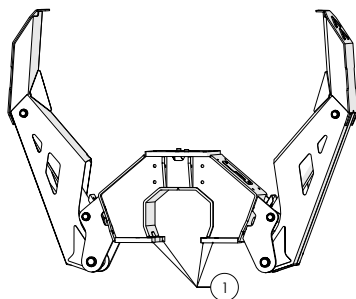
6.1 Montering av skogskran på vagn



- Montering av skogskran ska utföras på återförsäljarens servicecenter eller av en person som är auktoriserad av tillverkaren eller återförsäljaren. Montering/demontering av kranen kan också göras av slutanvändaren om man använder professionell utrustning, alla säkerhetsföreskrifter följs och minst en kvalificerad mekaniker är närvarande under hela monterings-/demonteringsprocessen.

FÄSTPLATTA



**ANSLUTNINGSDOSA PÅ FD-STÖDBEN**

- Hållfasthetsklass för montering av bultar på stödben – vagn (position 1) måste vara 10,9 eller högre (DIN912). Använd självlåsande muttrar M24. Monteringsbultarnas vridmoment är 900 Nm.
- Dra åt bultarna igen efter provkörning och efter de första 8 timmarnas användning! Kontrollera efter 40 arbetstimmar, dra åt vid behov. Gör visuell kontroll senare.

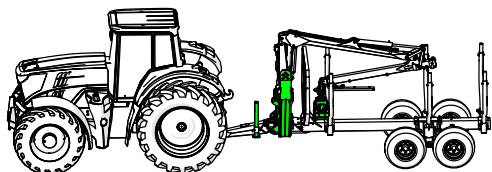
7 Bruksanvisning

7.1 Anslut skogskranen till traktorn

 INNAN DU KOPPLAR VAGNEN TILL TRAKTORN, SE TILL ATT:	• Traktorn är tillräckligt kraftfull för vagnen. • Traktorns koppling är i perfekt skick. • Vagnen står på jämn mark och är säkrad med hjulkilar. • Vagnen är i perfekt fungerande skick. • Alla hydraulslangar på vagnen är korrekt anslutna.
 INNAN DU BÖRJAR BOGSERA SKOGSVAGNEN MÅSTE DU SE DU TILL ATT:	• Skogsvagnen är kopplad och låst till traktorn ordentligt. • Hydraulslangarna mellan vagnen och traktorn är korrekt anslutna. • Vagnens bromsar har frigjorts. • Hjulkilarna har tagits bort. • Rätt lufttryck i vagnens däck. • Dragstången är låst i rakt läge när du kör på vägar. • Signalljuskabeln är ansluten till traktorn och lamporna fungerar som de ska.

7.2 Bogsering

	• Anpassa hastigheten efter vägen och väderförhållandena. • Var särskilt försiktig när du svänger när du kör med last! • Överskrid inte hastighetsbegränsningen! • Följ alla trafik- och säkerhetsbestämmelser!
---	---



BOGSERING AV TOMT SLÄP MED KRAN:

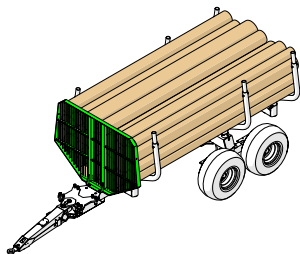
- Kranens grip måste stödjas på släpets ram vid bogsering av ett tomt släp.
- Kran, grip och andra redskap måste vara högre än släpets ram under transporten.

7.3 Lastning och säkring

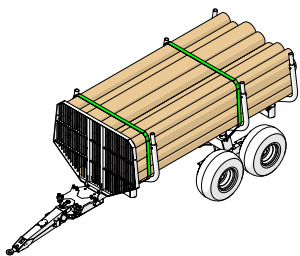
I följande tabell beskrivs lastning och lastsäkring:



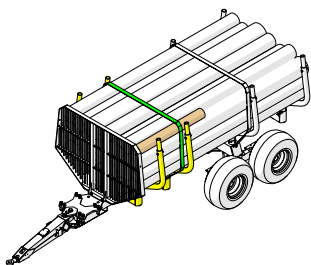
- Den aktuella tabellen beskriver minimikraven för lastning och säkring av gods.
- Följ alla säkerhetskrav och vägbestämmelser som gäller i det land som släpet används.
- Följ gränserna för överhäng av last som gäller i det land som släpet används.
- Operatören ansvarar för säkerheten i lastningsprocessen och lastsäkringen.
- Stödbenen måste vara UPPE när du flyttar släpet!



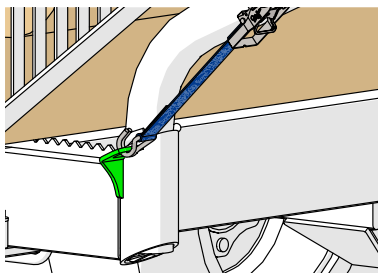
- Lasta aldrig över den övre kanten på en säkerhetsskärm!
- Följ de viktgränser som gäller på den väg du kör.
- Lasten måste stödjas mot säkerhetsskärmen.



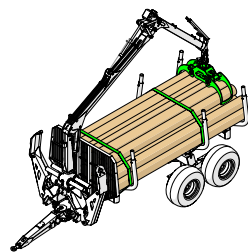
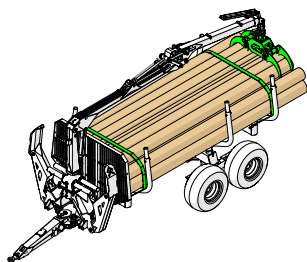
- Fäst lasten med minst två lastspännare.
- Det är förbjudet att använda en lastspännare som:
 - ✓ Är skadad (skuren, bränd, punkterad etc.)
 - ✓ Har en knut
 - ✓ Har en flik som saknas eller är oläslig
 - ✓ Har UV-nedbrytning
 - ✓ Har skadad hårdvara
- Linda upp extra lastspännare. Se till att det inte finns några lösa ändar som kan fastna mellan hjulen eller axlarna.
- Lastspännarens kombinerade säkringskapacitet ska vara lika med eller större än lastens vikt.



- När du transporterar korta stockar bör du se till att varje stock stöds med minst två par stöd och har säkrats med en lastspännare.



- Sätt fast lastspännarkrokar på fästpunkter som är placerade på stödfickor.
- Se till att fästpunkterna inte har några visuella defekter innan du använder dem.
- Efter att du kört 1 km med ny last ökar du lastspännarens spänning.



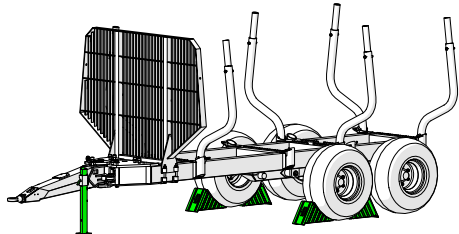
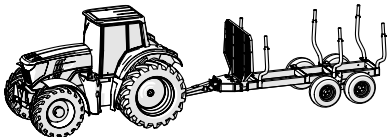
- Placera gripen på lasten när du kör för att stödja stockarna.
- Kran och grip måste vara högre än den lägsta punkten på släpets ram under transport.
- Följ de regler som gäller för släpets, lastens och kranens tillåtna höjd.
- Följ de regler som gäller för släpets och överhängets tillåtna längd.
- **VAR FÖRSIKTIG NÄRA TRÄD, KRAFTLEDNINGAR, BROAR ELLER ANDRA HÖGA FÖREMÅL! RISK FÖR OLYCKOR!**
- **VAR FÖRSIKTIG VID TVÄRA OCH SMALA SVÄNGAR! RISK FÖR OLYCKOR!**

7.4 Parkering av enheten



En felaktigt parkerad enhet kan förflytta sig utan operatör. När du lämnar maskinen ska du alltid säkra den från obehörig åtkomst och oavsiktlig användning. Det är förbjudet att gå under ett parkerat släp.

Rekommenderade sätt att parkera släpet beskrivs i följande tabell:

 SLÄP SÄKRAT MED HJULKLOSSAR OCH PARKERINGSBEN	Krav: • Släpet måste placeras på torr, hård och jämn mark. • Släpet måste säkras med minst två par hjulklossar. Ett par för vänster sida och ett par för höger sida. Ett par måste förhindra att släpet rör sig framåt och ett annat måste förhindra att släpet rör sig bakåt. • Hjulklossarna måste vara lämpliga för de hjul du använder. • Dragstången måste stödjaskas med parkeringsben. • Parkeringsbenet måste säkras med ett stift som är fastsatt med R-klämmor. • Denna parkeringsmetod är förbjuden med lastade släp!
 SLÄP KOPPLAT TILL TRAKTOR	Krav: • Släpet måste vara ordentligt kopplat till traktorn. • Släpet och traktorn måste placeras på torr, hård och jämn mark. • Traktorns parkeringsbroms måste vara inkopplad. • Traktorns parkeringsbroms måste vara tillräckligt stark för att även förhindra att släpet rör sig.

7.5 Ramförlängning

	• Se till att ramförlängningen är säkrad. • Se till att ramförlängningen inte har några visuella fel. • Ramförlängningen kan falla om du drar den för långt ut. Var försiktig!
---	--

8 Förvaring, transport och bortskaffande



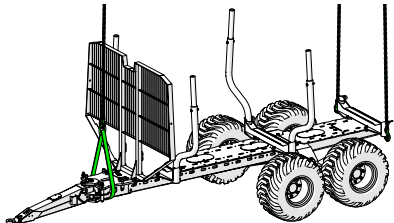
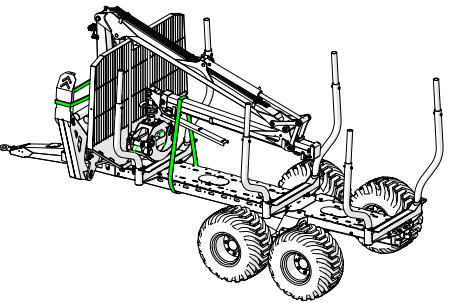
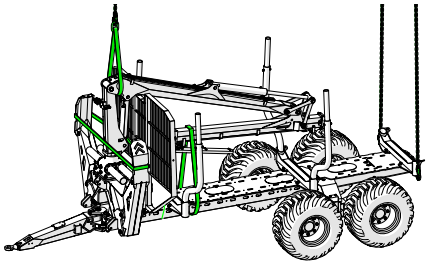
- Stäng alltid av pumpen innan du kopplar bort hydraulslangarna från traktorns hydraulsystem!

8.1 Lyft

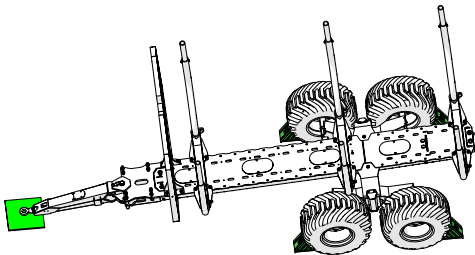


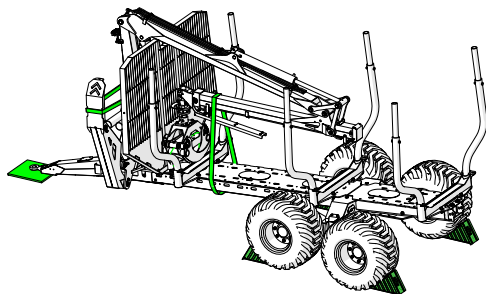
- Följ alla säkerhetskrav och vägbestämmelser som gäller i det land som släpet lyfts.
- Ett säkert lyft av lasten är operatörens ansvar.
- Släpet måste lossas under lyft.
- Se till att det inte finns några lösa föremål på släpet.
- **GÅ ALDRIG UNDER ETT UPPLYFT SLÄP! RISK FÖR SKADOR ELLER DÖDSFALL!**
- Använd hjälm under lyftarbetet!
- Du måste fastställa vikten på det objekt som ska lyftas och sedan välja en lyftutrustning som är tillräckligt stark och lämplig för jobbet.
- Se till att lyftutrustningen är i gott skick och uppfyller alla lokala bestämmelser.
- Var försiktig när du lyfter släpet vid högre vindhastighet än 10 m/s.
- Håll det upplyfta släpet så lågt som möjligt även om det kräver en längre lyftbana.
- Se till att det inte finns någon i lyftområdet innan du försöker lyfta enheten.
- Släpet måste vara parallellt med marken under lyft.
- Se till att du inte skadar enheten under lyft.
- Se till att inga ledningar, slangar, hydraulrör eller andra känsliga komponenter kommer in mellan lyftutrustningen och lasten.

Följande tabell beskriver hur man lyfter släpet:

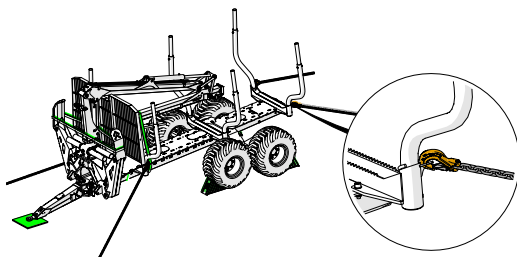
 LYFT AV SLÄP UTAN KRAN	• Två lyftkedjor måste fästas på stödduttagen på den bakre banken. Lägsta lyftkapacitet för varje lyftkedja ska vara minst lika med 50 % av vikten på den last som lyfts. • Ta bort stöden innan du sätter fast kedjor. Var försiktig när du lyfter tunga föremål! • Se till att fästpunkterna inte har några visuella defekter (sprickor etc.) • Ramens framedel måste lyftas med en lyftstropp som har en minsta lyftkapacitet på 100 % av lasten som lyfts.
 LYFT AV SLÄP OCH KRAN: STEG 1	• Innan du försöker lyfta släpet och kranen måste följande krav uppfyllas: ✓ Kranens grip måste stödjäs mot ramen i stängt läge. ✓ Det rekommenderas att man sätter en gumlimatta under gripen för att undvika färgskador. ✓ Fäst gripen mot säkerhetsgrillen och ramen med lastspännaren som har en minsta säkringskapacitet på 1 000 daN. ✓ Förlängningsbommen måste fästas på ramen med en lastspännare som har en minsta säkringskapacitet på 1 250 daN. ✓ Kranens stödben måste vara i UPPLÄGE. Ben av FD-typ måste säkras med en lastspännare som har en minsta surrkapacitet på 1 000 daN. ✓ Kranen måste vara ordentligt kopplad till släpet.
 LYFTSLÄP OCH KRAN: STEG 2	• Släpets främre del måste lyftas med hjälp av en lyftstropp som är anslutet till den huvudsakliga bom-pelarlleden. Minsta lyftkapacitet på lyftstroppen ska vara minst lika med 100 % av vikten på den last som lyfts. • Två lyftkedjor måste fästas på stödduttagen på den bakre banken. Lägsta lyftkapacitet för varje lyftkedja ska vara minst lika med 50 % av vikten på den last som lyfts. • Ta bort stöden innan du sätter fast kedjor. Var försiktig när du lyfter tunga föremål! • Se till att kranen inte rör sig under lyft.

8.2 Transport

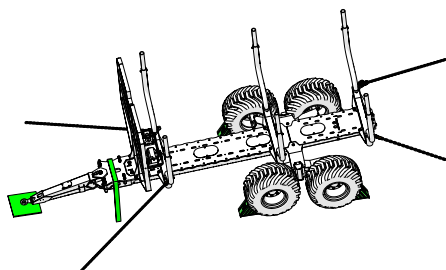
	• Följ alla regler och lagar i alla områden som enheten ska bäras genom. • Säker transport av lasten är transportentreprenörens och förarens ansvar. • Alla enheter, tillbehör eller delar som kan röra på sig under transporten måste vara tillräckligt säkrade. • GÅ ALDRIG UNDER ETT UPPLYFT SLÄP! RISK FÖR SKADOR ELLER DÖDSFALL! • Innan du flyttar enheten till släpet, se till att släpet och rampen är fria från olja, is och fett. Avlägsna olja, is och fett från enhetens däck. • Se till att fästelementen är i gott skick och lämpliga för denna maskin. • Under transport ska maskinens tyngdpunkt vara så låg som möjligt. • Se till att inga ledningar, slangar, hydraulrör eller andra känsliga komponenter kommer in mellan lastspännarna (eller kedjorna) och lasten.
	• Det rekommenderas att man tar bilder av den lastade och säkrade enheten innan transport. • Inspektera den transporterade enheten före lossning. Om transportskador uppstår, ta bilder av skadorna innan du lossar.
 SÄKRING AV LAST: STEG 1A	• Placera hjulklossar eller -block framför och bakom släpets hjul. Se till att också hjulklossar och block sitter fast och inte kan röra sig. • Stöd dragstängen på en halkskyddsmatta.

**SÄKRING AV LAST: STEG 1B**

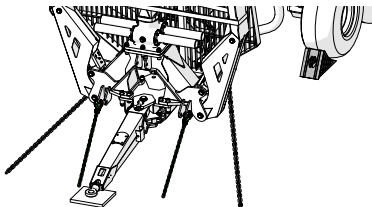
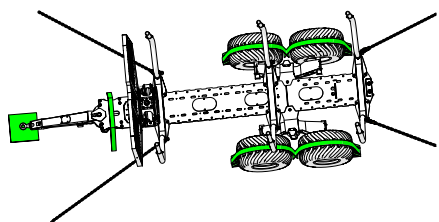
- Om släpet transporteras med kranen måste, utöver de krav som beskrivs i steg 1A, följande krav uppfyllas:
 - ✓ Kranens grip måste stödjas mot ramen i stängt läge.
 - ✓ Förlängningsbommen måste fästas på ramen med en lastspännare som har en minsta säkringskapacitet på 1000 daN.
 - ✓ Kranens stödben måste vara i UPPLÄGE. Ben av FD-typ måste säkras med en lastspännare som har en minsta surrkapacitet på 1 000 daN.
 - ✓ Fäst gripen mot säkerhetsgrillen och ramen med lastspännaren som har en minsta säkringskapacitet på 1 000 daN.
 - ✓ Det rekommenderas att man sätter en gummimatta under gripen för att undvika färgskador.

**SÄKRING AV LAST: STEG 2A**

- Fäst lastspännare eller kedjor på anslutningspunkter som sitter nära stöduddag.
- Lastspännare eller kedjor måste fästas på ett sådant sätt att minst 2 spännare (eller kedjor) förhindrar att enheten rör sig i någon riktning.
- Nödvändig säkringskapacitet:
 - ✓ Två gånger lastens vikt i riktning framåt.
 - ✓ Lastens vikt i riktning bakåt.
 - ✓ Lastens vikt i riktning sidledes.

**SÄKRING AV LAST: STEG 3A**

- Om släpet transporteras utan kran måste du fästa släpets främre del med en lastspännare som har en minsta säkringskapacitet på 1 250 daN.

 SÄKRING AV LAST: STEG 3B	• Om släpet transporteras med kran fäster du stödbenens fästpunkter med lastspännare eller kedjor som har en minsta säkringsförmåga på 1 000 daN.
 SÄKRING AV LAST: STEG 4	• Det rekommenderas också att man fäster hjulen med lastspännare för att undvika att gummidäcken studsar.

8.3 Förvaring

FÖRVARING:	• Rengör skogsvagnen och vid behov förbättra områden där färgen har flagnat av. • Rengör insidan av ramen. Rikta inte strålen mot elektroniska komponenter! • Smörj skogsvagnen grundligt. • Smörj dragstångsvängscylinderns kolstänger med fett. • Förvara skogsvagnen på en skyddad plats (under taket), undvik direkt kontakt med marken.
--------------------------	--

8.4 Bortskaffning

BORTSKAFFNING:	• Var extra försiktig när du demonterar maskinen. • Se till att de demonterade maskindelarna och oljan tas till lämpliga uppsamlingsplatser.
------------------------------	--

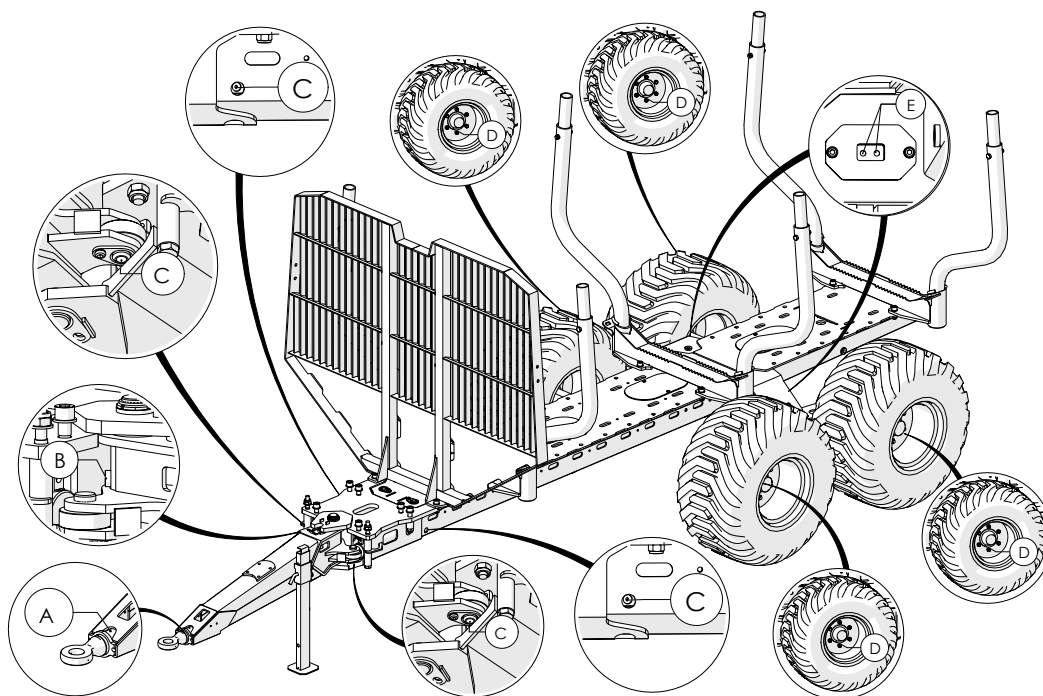
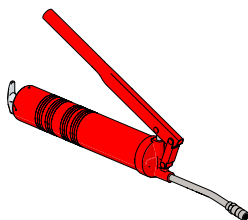
9 Underhåll

9.1 Smörjning

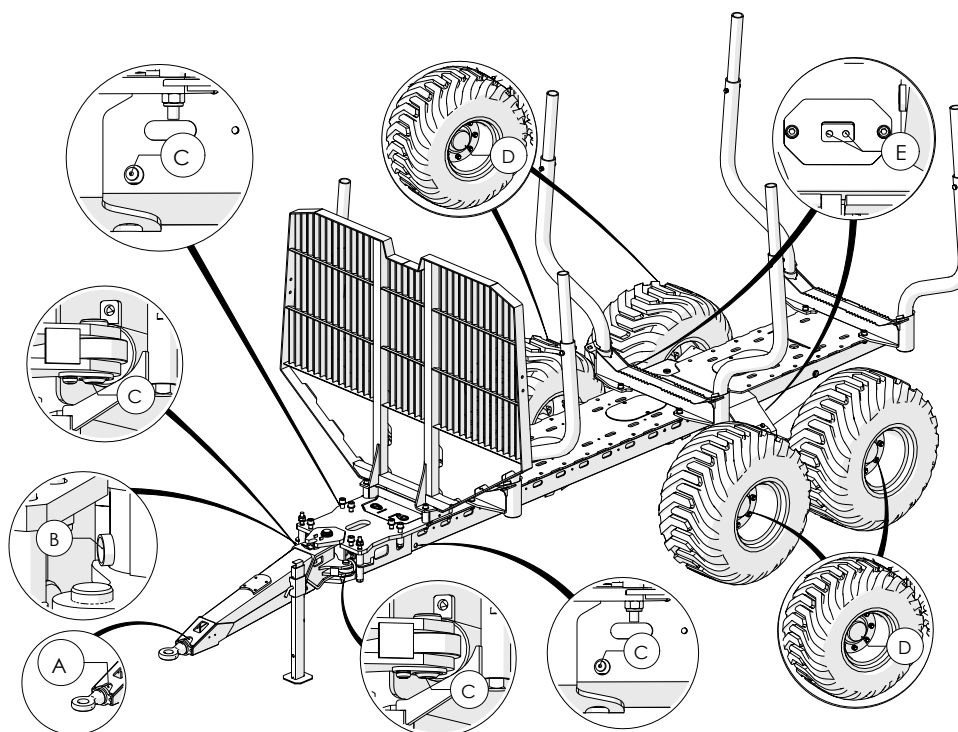
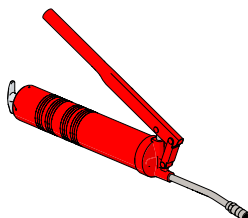


Använd lämpliga smörjmedel som Addinol Longlife Grease HP2, Valvoline Multifunctional Moly 2, Mobilgrease XHP222 eller liknande. Rätt smörjmedel garanterar en problemfri drift av maskinen.

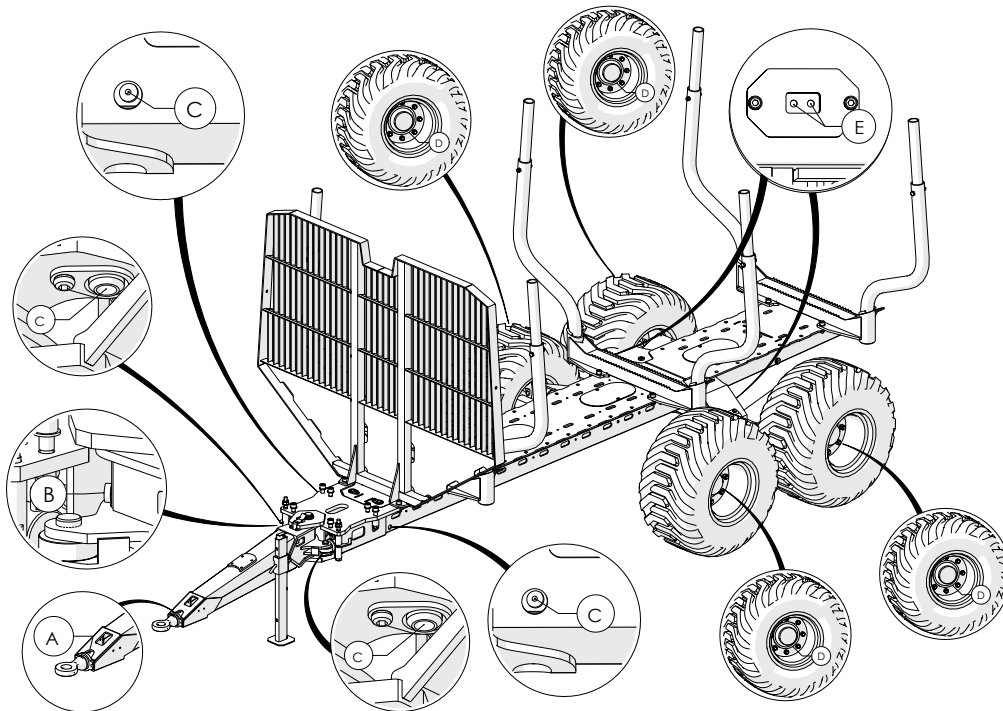
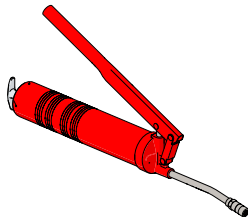
**SMÖRJPUNKTER
(10U)**



Smörjpunkt (10 U)	Antal	Åtgärd	Intervall, h	Anmärkningar
Dragstångsögla, A	1	Smörjning	8	KP2N-20 Li/Ca-tvål eller Li-tvål med MoS2
Sprint till dragstång, B	1	Smörjning	8	KP2N-20 Li/Ca-tvål eller Li-tvål med MoS2
Ögla vridcylinder, C	4	Smörjning	8	KP2N-20 Li/Ca-tvål eller Li-tvål med MoS2
Rullager till hjul, D	4	Smörjning	En gång per år	KP2N-20 Li/Ca-tvål eller Li-tvål med MoS2
Sprint till boogie, E	4	Smörjning	8	KP2N-20 Li/Ca-tvål eller Li-tvål med MoS2

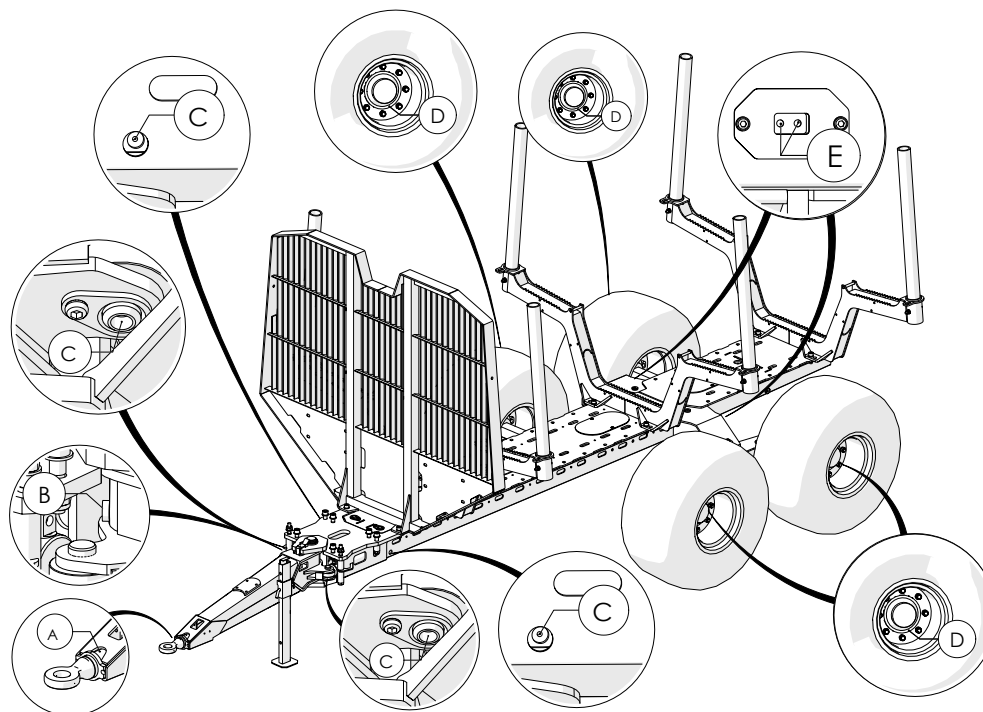
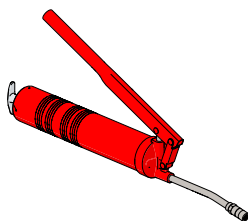
SMÖRJPUNKTER (12U)


Smörjpunkt (12 U)	Antal	Åtgärd	Intervall, h	Anmärkningar
Dragstångsögla, A	1	Smörjning	8	KP2N-20 Li/Ca-tvål eller Li-tvål med MoS2
Sprint till dragstång, B	1	Smörjning	8	KP2N-20 Li/Ca-tvål eller Li-tvål med MoS2
Ögla vridcylinder, C	4	Smörjning	8	KP2N-20 Li/Ca-tvål eller Li-tvål med MoS2
Rullager till hjul, D	4	Smörjning	En gång per år	KP2N-20 Li/Ca-tvål eller Li-tvål med MoS2
Sprint till boogie, E	4	Smörjning	8	KP2N-20 Li/Ca-tvål eller Li-tvål med MoS2

SMÖRJPUNKTER (13U)


Smörjpunkt (13 U)	Antal	Åtgärd	Intervall, h	Anmärkningar
Dragstångsögla, A	1	Smörjning	8	KP2N-20 Li/Ca-tvål eller Li-tvål med MoS2
Sprint till dragstång, B	1	Smörjning	8	KP2N-20 Li/Ca-tvål eller Li-tvål med MoS2
Ögla vridcylinder, C	4	Smörjning	8	KP2N-20 Li/Ca-tvål eller Li-tvål med MoS2
Rullager till hjul, D	4	Smörjning	En gång per år	KP2N-20 Li/Ca-tvål eller Li-tvål med MoS2
Sprint till boogie, E	4	Smörjning	8	KP2N-20 Li/Ca-tvål eller Li-tvål med MoS2

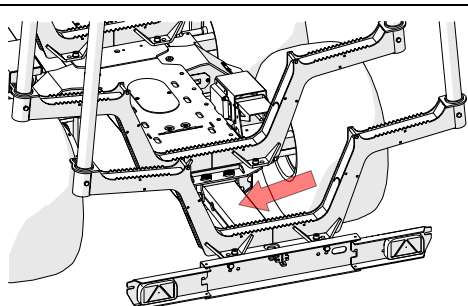
SMÖRJPUNKTER (15U)



Smörjpunkt (15 U)	Antal	Åtgärd	Intervall, h	Anmärkningar
Dragstångsögla, A	1	Smörjning	8	KP2N-20 Li/Ca-tvål eller Li-tvål med MoS2
Sprint till dragstång, B	1	Smörjning	8	KP2N-20 Li/Ca-tvål eller Li-tvål med MoS2
Ögla vridcylinder, C	4	Smörjning	8	KP2N-20 Li/Ca-tvål eller Li-tvål med MoS2
Rullager till hjul, D	4	Smörjning	En gång per år	KP2N-20 Li/Ca-tvål eller Li-tvål med MoS2
Sprint till boogie, E	4	Smörjning	8	KP2N-20 Li/Ca-tvål eller Li-tvål med MoS2



OBS! Ytterligare tillbehör (t.ex. bromsar) ökar antalet smörjpunkter. Allmänt smörjningsintervall för smörjpunkter är en gång var 8:e arbetsdag (om inte annat anges). Kontakta en auktoriserad återförsäljare för mer information om smörjning.

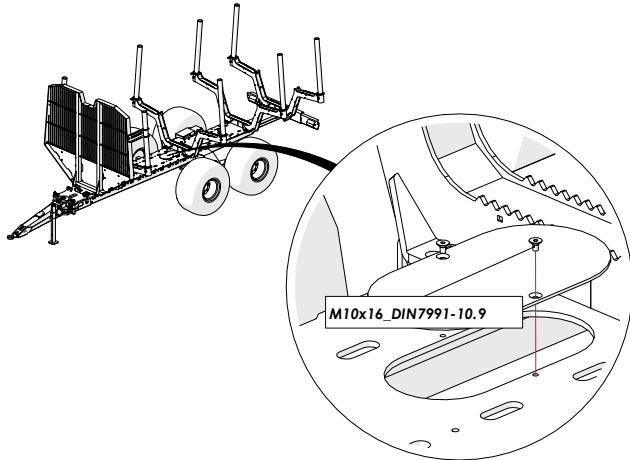


Smörj ramförlängningen (alla 4 sidor) var 100:e timme med självhäftande smörjmedel som WÜRTH HSS 5000 eller liknande.

9.2 Allmänt underhåll



- Kontrollera att alla skruvar och muttrar är åtdragna efter den första drifttimmen. Kontrollera hjulmuttrar minst var 40:e timme. Rekommenderade buldragningsmoment (om de inte beskrivs separat i denna bruksanvisning) beskrivs i bilaga 1.
- Allmänna reparationer och andra aktiviteter som inte är avsedda för släpet är förbjudna när hydraulsystemet är aktiverat. Om det görs fel kan vagnen röra sig av sig själv eller någon funktion kan aktiveras och orsaka personskada.



- Det rekommenderas att man har reserv bultar (20 st.) för ramkåpor.

9.3 Rengöring

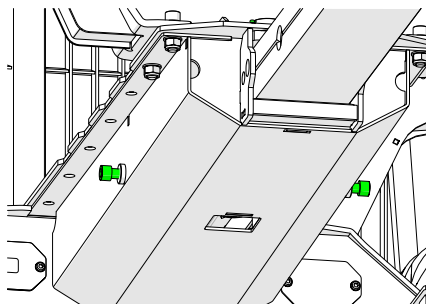


- Rengör enheten efter arbete i grova, leriga eller våta förhållanden.
- Rikta inte högtryckstvätten mot elektrisk utrustning.
- Smörj enheten efter rengöring.
- Det rekommenderas att man rengör insidan av ramen efter att ha arbetat i leriga eller våta förhållanden.

9.4 Ramförlängning

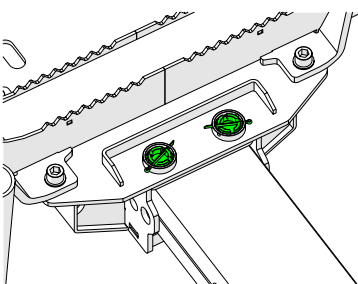
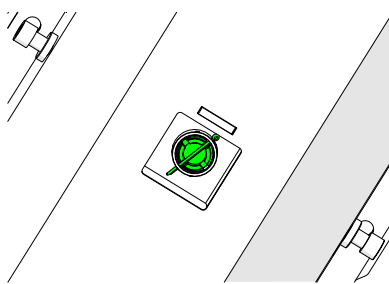
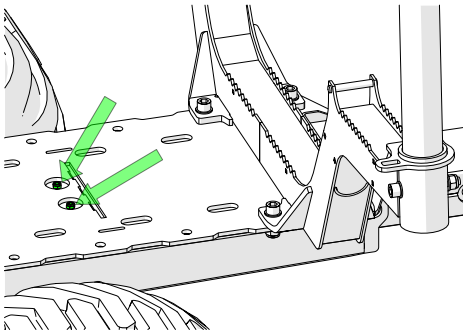


- Ramförlängningen stöds med plastgejdskor och stödbultar.
- Byt ut gamla och slitna plastgejdskor mot nya.
- För att säkerställa bästa möjliga prestanda rekommenderas att alla plastgejdskor byts ut mot en komplett ny uppsättning istället för att byta ett åt gången.



STÖDBULTAR

- Justera sidoavståndet på ramförlängningen genom att vrida stödbultarna.
- Vrid spännbultarna tills de kommer i kontakt med ramförlängningen.
- Undvik att använda alltför mycket kraft. Att tvinga in bultarna i ramförlängningen kan orsaka överdrivet slitage.

 STÖDBULTAR FÖR ÖVRE GEJDSKO	 STÖDBULT FÖR NEDRE GEJDSKO	• Använd gejdskostödbultar för att minska det vertikala spelrummet. • Vrid gejdskostödbultarna tills de kommer i kontakt med ramförlängningen. • Undvik att använda alltför mycket kraft. • Fäst gejdskostödbultarna med saxsprintar efter spänning.
 FÄSTBULTAR OCH -MUTTRAR	• Främre övre gejdsko fästs med bultar och nylocksmuttrar. • Spänning krävs om det finns ett avstånd mellan nylocksmuttern och ramen.	

9.5 Säkring av släp under underhållsarbete



- Vi rekommenderar att du utför alla underhållsuppgifter utan att gå under släpet. Om det är oundvikligt att gå under släpet, måste det stödjas på ett sådant sätt att ett fel på den enda stödfunktion (parkeringsben, underhållsstöd, lyftstropp etc.) inte får släpet att röra sig eller falla. Dessutom måste minst en person befinna sig i närheten för att bistå i händelse av olycka.

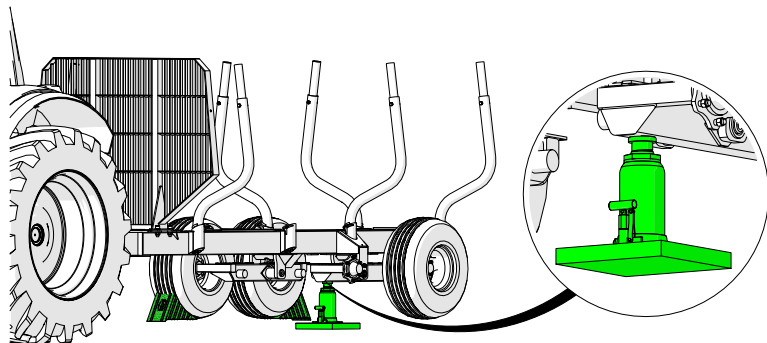
UNDERHÅLLSSTATIV:



- Underhållsstativet är en stödjande anordning som placeras under släpet (domkraftsstativ, osv.)
- Underhållsstativet måste inspekteras innan det används. Det är förbjudet att använda underhållsstativ som har defekter.
- Minsta kontaktyta mellan underhållsstativet och släpet är 20 cm^2 . Se till att kontaktytan är ren och torr.
- Se till att inga ledningar eller andra känsliga komponenter kommer in mellan lyftutrustningen och lasten.
- Minsta viktkapacitet för underhållsstativet måste vara minst 80 % av släpets vikt. Om släpet har ytterligare redskap (t.ex. kran) måste underhållsstativet kunna bära ytterligare 100 % av redskapens vikt. Om till exempel släpets vikt är $m_{\text{trailer}} = 2\,000 \text{ kg}$ och kranen väger $m_{\text{crane}} = 500 \text{ kg}$ måste underhållsstativet ha en minsta viktkapacitet på:

$$m_{\text{support}} = m_{\text{trailer}} * 0.8 + m_{\text{crane}} * 1 = 2000 * 0.8 + 500 * 1 = 2100 \text{ kg}$$

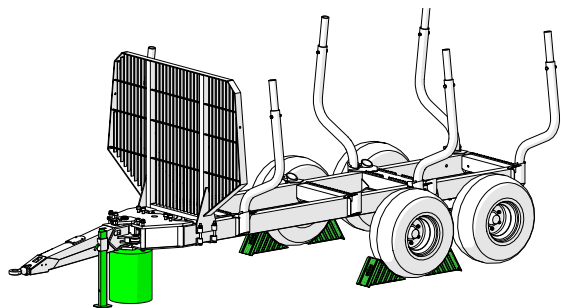
I följande tabeller beskrivs säkring av släpet under underhållsarbete:



SLÄP SOM STÖDS AV DOMKRAFT OCH KOPPLAT TILL TRAKTOR

Krav:

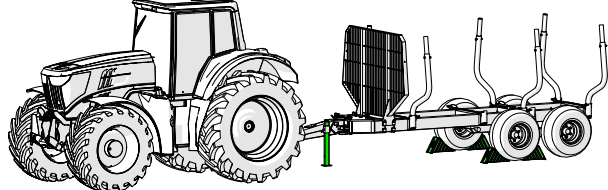
- Lämpar sig för hjulbyte.
- **Det är förbjudet att gå under släpet med denna säkringsmetod!**
- Släpet måste lossas.
- Släpet måste vara ordentligt kopplat till traktorn.
- Traktorns parkeringsbroms måste vara inkopplad.
- Traktorns parkeringsbroms måste vara tillräckligt stark för att även förhindra att släpet rör sig.
- Dragstången måste vara låst i rakt läge.
- Släpet och traktor måste placeras på torr, hård och jämn mark.
- Domkraftens viktgräns ska beräknas som underhållsstativets viktgräns.
- Det rekommenderas att man använder en stödplatta under domkraften för att öka kontaktytan.
- Hjulklössar måste användas på den sida som inte lyfts. En hjulkloss måste förhindra att släpet rör sig framåt, och en annan måste förhindra att släpet rör sig bakåt.



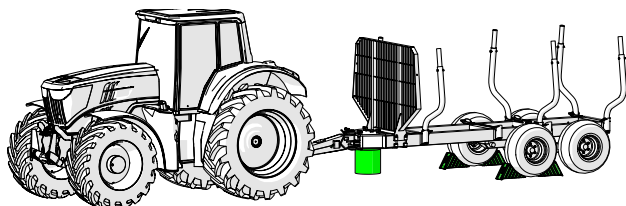
SLÄP SÄKRAT MED HJULKLOSSAR OCH STÖDS AV STÖDBEN OCH UNDERHÅLLSSTATIV

Krav:

- Släpet måste lossas.
- Släpet måste placeras på torr, hård och jämn mark.
- Släpet säkras med minst två par hjulklossar. Ett par för vänster sida och ett par för höger sida. Ett par måste förhindra att släpet rör sig framåt, och ett annat måste förhindra att släpet rör sig bakåt.
- Hjulklossarna måste vara lämpliga för de hjul du använder.
- Dragstången måste stödjas med stödben och ett underhållsstativ under ramens främre del (som visas på bilden).
- Stödbenet måste säkras med ett stift som är fastsatt med R-klämmor.



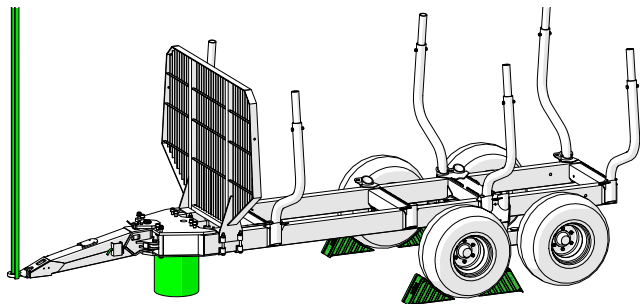
SLÄP SOM STÖDS AV PARKERINGSBEN OCH KOPPLAT TILL TRAKTOR



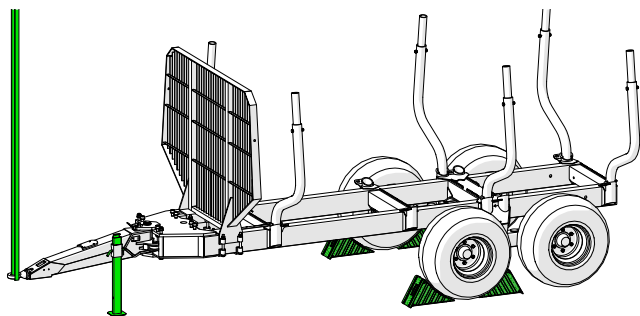
SLÄP SOM STÖDS AV UNDERHÅLLSSTATIV OCH KOPPLAT TILL TRAKTOR

Krav:

- Släpet måste lossas.
- Släpet måste vara ordentligt kopplat till traktorn.
- Släpet och traktorn är placerade på torr, hård och jämn mark.
- Släpet måste säkras med minst två par hjulklossar. Ett par för vänster sida och ett par för höger sida. Ett par måste förhindra att släpet rör sig framåt och ett annat måste förhindra att släpet rör sig bakåt.
- Traktorns parkeringsbroms måste vara inkopplad.
- Traktorns parkeringsbroms måste vara tillräckligt stark för att förhindra att släpet rör sig.
- Släpramens framdel måste stödjas med parkeringsben eller underhållsstativ.
- Stödbenet måste säkras med ett stift som är fastsatt med R-klämmor.



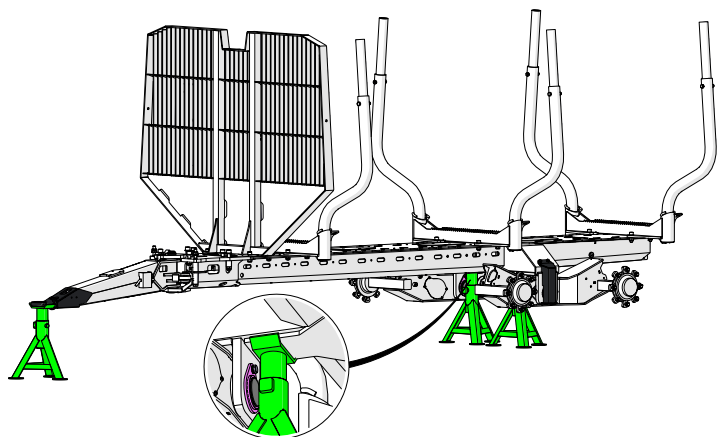
SLÄPET STÖDS AV LYFTSTROPP OCH UNDERHÅLLSSTATIV



SLÄPET STÖDS AV LYFTSTROPP OCH PARKERINGSBEN

Krav:

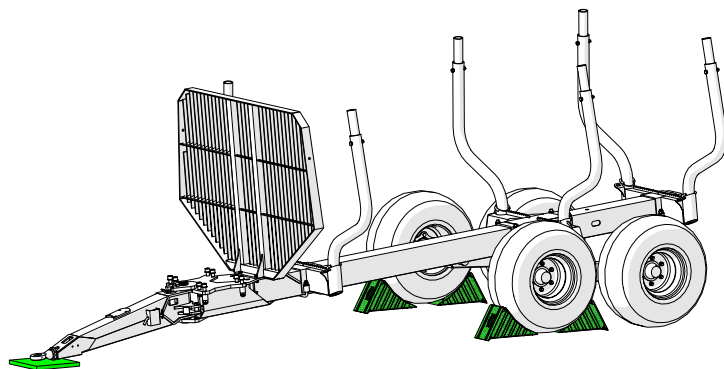
- Släpet måste lossas.
- Dragstången måste vara låst i rakt läge.
- Släpet är placerat på torr, hård och jämn mark.
- Släpet säkras med minst två par hjulklossar. Ett par för vänster sida och ett par för höger sida. Ett par måste förhindra att släpet rör sig framåt och ett annat måste förhindra att släpet rör sig bakåt.
- Hjulklossarna måste vara lämpliga för de hjul du använder.
- Dragstången stöds av lyftstropp och parkeringsben eller underhållsstativ.
- Stödbenet måste säkras med ett stift som är fastsatt med R-klämmor.
- Lyftstroppens viktkapacitet bör beräknas med samma ekvation som används med underhållsstativet. (Gäller endast den beskrivna säkringsmetoden).



SLÄP STÖDS PÅ DOMKRAFTER

Krav:

- Släpet måste lossas.
- Dragstången måste vara låst i rakt läge.
- **Det är förbjudet att gå under släpet med denna säkringsmetod.**
- Släpet måste placeras på torr, hård och jämn mark
- Släpet stöds på domkrafter (underhållsstativ).



DRAGSTÅNG STÖDS PÅ MARKEN

Krav:

- Släpet säkras med minst två par hjulklössar. Ett par för vänster sida och ett par för höger sida. Ett par måste förhindra att släpet rör sig framåt och ett annat måste förhindra att släpet rör sig bakåt.
- Dragstången måste vara låst i rakt läge.
- Det rekommenderas att man placerar en halksäker platta under bogseringsöglan för att öka markkontaktområdet och undvika färgskador.

10 Garanti

Maskinen får inte tas i bruk innan du har läst och förstått bruksanvisningen.	
Garantitid:	- För delar tillverkade av Palmse Mehaanikakoda LLC är garantin tre år. - Garantitiden för hydraulslangar och tätningar, gripar, vinschar, cylindrar, rotatorer, pumpar, ventilstyrningsblock är 1 år.
Garantin gäller inte:	- fel eller defekter till följd av normalt slitage, vårdslöshet eller felaktig användning. - felaktig installation eller felaktigt eller otillräckligt underhåll. - om man vid underhåll eller reparationer inte använde originalreservdelar eller delar med samma kvalitetsnivå som original.
Garantin är ogiltig:	- om reparationer av eller konstruktionsändringar hos de garanterade produkterna har gjorts av andra än tillverkaren, eller av en verkstad som inte auktoriserats av tillverkaren, eller om utrustningen har ändrats utan godkännande av tillverkaren. - om inställningarna av tryckavlastningsventilerna på lastarens rikttningsventiler har ändrats utan godkännande av tillverkaren.
Palmse Mehaanikakoda LLC kan inte hållas ansvarig för eventuella skador som orsakats av felaktig användning av maskinen.	
Tillverkaren påtar sig inget ansvar för eventuella ekonomiska förluster eller för eventuella följskador på personer eller egendom som kan uppstå under produktanvändning eller produktfel.	
Produktgarantin GÄLLER INTE vid inkompetent och/eller felaktig hantering av utrustningen. Garantin täcker inte transportkostnader, reparationsarbete eller förlust av vinst på grund av normalt slitage eller produktfel.	
Tillverkare:	Palmse Mehaanikakoda LLC Võsupere Lääne-Virumaa 45 405 Estland Tel. +372 32 55 375 info@palms.eu www.palms.eu

Bilaga 1. Bultåtdragningsmoment



- Informationen om bultåtdragningsmoment med vridmomentnyckel ska endast användas som vägledning för metriska standardgängor som kanske inte är lämpliga för alla bultar.
- Beskrivna bultåtdragningsmoment är endast avsedda för metriska ISO-gängor i standardstorlek.
- Nödvändiga åtdragningsmoment kan variera beroende på flera faktorer som smörjning, ytförhållanden etc.
- Se standarden VDI 2230 för mer exakta åtdragningsmoment.

Gänga storlek	Styrkeklass				
	4.6	5.8	8.8	10.9	12.9
M3	0.5				
M4	1.2				
M5	2.4	4,1	6.5		
M6	4.2	6.9	11		
M8	10	17	27		
M10	20	33	53	74	89
M12	34	57	91	128	154
M14	54	91	145	204	244
M16	83	139	222	313	375
M20	163	271	434	610	732
M22	219	365	584	822	986
M24	281	469	750	1050	1270

Bilaga 2. Försäkran om överensstämmelse

Vi,

PALMSE MEHAANIKAKODA LLC

Võsupere,

Lääne-Virumaa,

Estland,

försäkrar under eget ansvar att skogsvagnen PALMS 10U/12U/13U/15U tillverkas och lanseras på marknaden i enlighet med maskindirektivet 2006/42/EG.

Palmse Mehaanikakoda LLC påtar sig det fulla juridiska ansvaret för konstruktion och tillverkning av maskinerna enligt de tekniska och konstruktionsmässiga villkoren.

Bilaga 3. Däcktrycks-och lastkapacitetvärden

Rekommenderade däcktrycks- och lastkapacitetsvärden beskrivs i följande tabeller. Last vid medelhastighet bör tas som ett medelvärde mellan två nära hastigheter. Last vid lägre hastighet än 10 km/tim kan likna lasten vid 10 km/tim. Om du använder däck som inte beskrivs i följande tabeller bör du kontakta en auktoriserad återförsäljare eller tillverkaren av de däck som du använder. Det är förbjudet att ändra däcktrycket utan att veta vilket värde som krävs. Läs också informationen på däcken. Kontrollera däcktrycket efter varje 40 timmars användning. Visuellt däckkontroll krävs före varje arbetsskift. Se till att du använder en kalibrerad lufttrycksmätare. Man bör inte använda däck som är äldre än 5 år. Palmse Mehaanikakoda LLC ansvarar inte för skador eller förluster som orsakas av för stor last, felaktigt däcktryck eller för högt slitage på däck.



Däck	Lufttryck (bar)	Rekommenderad last (kg)					
		Hastighet					
		Fritt rullande			Drivhjul		
		10 km/h	25km/h	40km/h	10 km/h	25 km/h	40 km/h
400/55-22.5, Alliance (328 Flotation)	3.20	4370	3710	3120	3070	2610	2190
	3.60	4680	3970	3340	3290	2800	2350
	4.00	4970	4220	3550	3500	2980	2500
500/45-22.5, Alliance (328 Value Plus)	3.00	4720	4010	3370	3330	2830	2380
	3.20	4900	4170	3500	3460	2940	2470
	3.60	5250	4460	3750	3710	3150	2650
600/50-22,5, Alliance (328 Flotation)	0.80	3630	3080	2590	2560	2180	1830
	1.50	5240	4450	3740	3710	3150	2650
	2.20	6540	5560	4670	4630	3940	3310
	2.60	7210	6130	5150	5110	4340	3650



Däck	Luftryck (bar)	Rekommenderad last (kg)									
		Hastighet									
		Fritt rullande					Drivhjul				
		10 km/h	20 km/h	25km/h	30 km/h	40 km/h	10 km/h	20 km/h	25km/h	30 km/h	40 km/h
11.5/80-15,3, BKT (AW 909)	4.75	3400		2890	2720	2430	X	X	X	X	X
400/60-15.5, BKT (TR 882)	3.60	4060		3450	3250	2900	2800		2380	2240	2000
500/50-17, BKT (FLOTATION 648)	3.80	5605	5045		4485	4005	3940	3545		3155	2815
	3.90	5690	5120		4555	4065	3995	3595		3200	2855
	4.00	5775	5200		4620	4125	4060	3655		3250	2900
550/45-22,5, BKT (AS 509)	3.00	6270	5645		5020	4480	4440	3995		3550	3170
	3.50	6860	6175		5490	4900	4860	4370		3885	3470
	4.00	7420	6680		5915	5300	5250	4725		4200	3750
550/45-22,5, BKT (FLOTATION 648)	3.00	6270	5645		5020	4480	4440	3995		3550	3170
	3.50	6860	6175		5490	4900	4860	4370		3885	3470
	4.00	7420	6680		5935	5300	5250	4725		4200	3750
600/40-22.5, BKT (FLOTATION TR 678)	4.10					5800					4125

Däck	Luftryck (bar)	Rekommenderad last (kg)			
		Hastighet			
		Drivhjul			
		10 km/h Skogsbruk	20 km/h Väg	30 km/h Väg	40 km/h Väg
600/50-22.5, Nokian (Nordman Forest TRS L-2)	1.60	2575	2575	2270	2120
	2.00	3000	3000	2600	2430
	2.40	3350	3350	2920	2725
	2.80	3650	3650	3210	3000
	3.20	4000	4000	3480	3250
710/40-22.5, Nokian (Nordman Forest TRS L-2)	1.60	2725	2725	2400	2240
	2.00	3150	3150	2760	2575
	2.40	3550	3550	3100	2900
	2.80	3875	3875	3370	3150
	3.20	4250	4250	3690	3450

Däck	Luftryck (bar)	Rekommenderad last (kg)							
		Hastighet							
		Fritt rullande				Drivhjul			
		10 km/h	20 km/h	30 km/h	40 km/h	10 km/h	20 km/h	30 km/h	40 km/h
400/60-15.5, Starco (SG Flotation)	1.00	1920	1730	1535	1370	1325	1190	1060	945
	2.00	2880	2590	2305	2055	1985	1785	1590	1420
	3.00	3650	3285	2920	2605	2515	2265	2015	1800
	3.60	4060	3655	3250	2900	2800	2520	2240	2000
480/45-17, Starco (SG Flotation)	0.80	1638	1474	1310	1170	1158	1042	926	827
	1.60	2604	2344	2083	1860	1840	1656	1472	1314
	2.40	3444	3100	2755	2460	2434	2190	1947	1738
	3.20	4200	3780	3360	3000	2968	2671	2374	2120